

GCP Dental CarboMix CM-02

Vibreux de capsules produit no. 109.002

Instructions d'utilisation



Utilisation exclusivement réservée aux professionnels
de l'art dentaire.

Lisez ce manuel d'utilisation avec attention avant l'installation
ou l'utilisation.



Sommaire

1. Introduction
2. Consignes de sécurité et précautions
3. Composants
4. Installation
5. Mise en service
6. Instructions d'utilisation
7. Manipulation après utilisation
8. Entretien
9. Dépannage
10. Données techniques
11. Stockage et transport
12. Considérations relatives à l'élimination
13. Période de garantie et conditions

1 - Introduction

GCP CarboMix CM-02

Vibreux de capsules produit no. 109.002

Le nouveau vibreur universel de capsules à haute intensité de GCP est durable tout en étant facile à utiliser et bénéficie d'un contrôle électronique pour un mélange optimal des capsules GCP. L'affichage numérique permet de choisir entre deux programmes prédéfinis, avec un temps précis de malaxage pour un mélange contrôlé et régulier. Le programme sélectionné démarre en pressant une seule touche, ce qui rend l'appareil extrêmement facile à utiliser.

Caractéristiques clés :

- Facile d'utilisation
- Approprié pour toutes les capsules courantes
- Deux programmes de malaxage programmables
- Affichage LED
- Temps de malaxage contrôlés par microprocesseur
- Arrêt automatique de sécurité quand le couvercle est ouvert
- Design ergonomique qui facilite l'entretien

2 – Consignes de sécurité et précautions

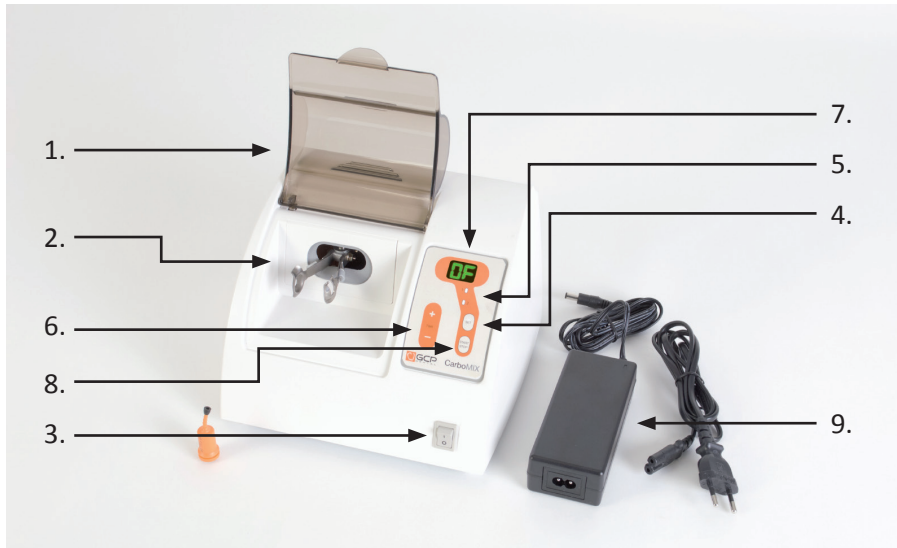
- Lire avec attention avant l'emploi toutes les instructions d'utilisation. L'appareil doit exclusivement être utilisé par des professionnels de l'art dentaire, conformément aux présentes instructions d'utilisation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez votre alimentation locale pour voir si elle satisfait aux spécifications requises telles qu'indiquées sur le transformateur de l'appareil (100 - 240 V, 50-60 Hz).
- **Dévissez les deux vis sous l'appareil avant la première utilisation !**
- L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à un environnement humide et ne peut être placé à proximité d'un appareil de chauffage.

- **Ne démarrez jamais l'appareil sans y avoir inséré une capsule. Cela peut causer des dommages suite à une utilisation inappropriée, qui ne seront pas couverts par la garantie.**
- Gardez le couvercle de protection fermé durant le fonctionnement. Le couvercle ne doit pas être ouvert tant que le porte-capsule n'est pas à l'arrêt complet. Le système de sécurité arrêtera automatiquement l'appareil en cas d'ouverture du couvercle durant le fonctionnement.
- Aucun autre objet ne doit être présent dans l'espace situé sous le couvercle de protection lors de la mise en marche.
- En amenant l'unité d'une température ambiante basse à une température plus élevée, observer un délai d'une heure avant toute utilisation pour éviter une défaillance électrique due à la condensation.
- Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucun agent nettoyant ne pénètre à l'intérieur de l'appareil, cela pouvant engendrer des dysfonctionnements dangereux.
- Inspectez régulièrement l'appareil quant à l'absence d'éventuels dommages. N'insérez aucun objet dans l'appareil. En cas de panne, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ou lorsque celui-ci ou ses pièces ont été endommagés.
- Cet appareil n'est pas approprié pour une utilisation en présence de produits nettoyants ou anesthésiques inflammables ou d'un oxydant comme l'hydrogène ou le protoxyde d'azote.
- Gardez cet appareil dans un endroit sec et propre.

3 – Composants

Contenu de la boîte :

- a) 1x appareil GCP CarboMix CM-02
- b) 1x cordon d'alimentation
- c) 1x transformateur électrique
- d) 1x mode d'emploi
- e) 1x formulaire d'enregistrement de garantie



Description de l'appareil

- 1) Couvercle de protection. Lorsque le couvercle est ouvert, l'interrupteur de sécurité est activé. L'appareil s'arrêtera automatiquement en cas d'ouverture du couvercle durant le fonctionnement.
- 2) Clip dans lequel est insérée la capsule.
- 3) Interrupteur d'alimentation. Lors de la mise en route ("ON"), les affichages de programme et de temps s'allument.
- 4) Touche de sélection de programme ("SET"). Permet de régler et de sélectionner le programme à utiliser.
- 5) Indicateur de programme. Lorsqu'un programme est sélectionné, l'indicateur correspondant s'allume.
- 6) Touches pour le réglage du temps ; permettent de régler le temps de malaxage entre 1 et 30 secondes.
- 7) Affichage du temps programmé, et pendant le fonctionnement, du temps de malaxage restant.
- 8) Touche Marche/Arrêt ("Start/Stop"). Permet de lancer le programme sélectionné et d'arrêter celui-ci à tout moment.
- 9) Transformateur électrique, entrée 100-240 V, 50-60 Hz, sortie 24 V DC

4 – Installation

1. **POUR UN TRANSPORT EN TOUTE SÉCURITÉ, LE MOTEUR DE L'APPAREIL EST FIXÉ AVEC DEUX VIS. SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR ENLEVER LES DEUX VIS DE TRANSPORT AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL.**
 - a. Dévissez les deux vis situées sous l'appareil comme montré en figure 1. Maintenez l'appareil en équilibre. Dévissez les deux vis simultanément, car en dévissant d'abord la première, la deuxième serait plus difficile à enlever.
 - b. Conservez les deux vis en les revissant aux emplacements prévus à cet effet comme indiqué en figure 2. Lorsque l'appareil devra de nouveau être transporté ou déplacé ultérieurement, les vis devront être replacées à leur position d'origine pour éviter tout endommagement.
2. Placez l'appareil sur une surface plane stable. Ne le placez pas dans un environnement poussiéreux et évitez son exposition à la lumière directe du soleil.
3. Connectez le transformateur à l'appareil, puis le cordon d'alimentation au transformateur, et branchez ensuite la prise sur le secteur (tension 100 – 240 V AC, avec 50-60 Hz). (voir figure 3)



Figure 1

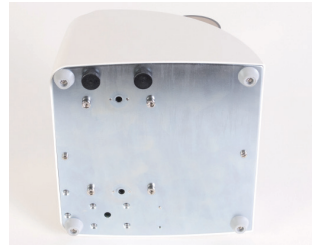


Figure 2



Figure 3

5 – Mise en service

Avant la première utilisation :

1. Mettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur situé à l'avant. Le symbole "I" signifie MARCHE, le symbole "O" signifie ARRÊT. L'indicateur de programme s'allume, le chiffre "10" apparaît sur l'affichage de temps. (figure 4)
2. Le temps de malaxage peut différer en fonction des capsules, veuillez consulter les spécifications des capsules si nécessaire. Le temps de malaxage peut être ajusté à tout moment à une valeur comprise entre 1 et 30 secondes. Deux programmes de temps différents peuvent être mémorisés, permettant à l'utilisateur de prédéfinir deux durées de malaxage différentes.
3. Veillez à ce que le couvercle de protection soit bien fermé. Si celui-ci est ouvert, "OF" apparaîtra sur l'affichage de temps.
4. Pressez la touche "SET" pour sélectionner le programme de malaxage. L'indicateur de programme indique quel programme (1 ou 2) a été sélectionné.
5. Ajustez le temps de malaxage si nécessaire (15 secondes pour les capsules GCP). Utilisez la touche "+" (l'affichage se met alors à clignoter) pour augmenter le temps de malaxage d'une seconde, la touche "-" pour réduire le temps de malaxage d'une seconde.
6. Pressez la touche "SET" pour enregistrer ce programme de malaxage sous le numéro 1 ou 2.
7. Le programme est maintenant mémorisé.
8. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.



Figure 4

Note : Les paramètres des programmes de malaxage resteront mémorisés même si l'appareil est éteint ou débranché de l'alimentation électrique.

6 – Instructions d'utilisation

Utilisation normale

1. Mettre l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé à l'avant. Le symbole "I" signifie MARCHÉ, le symbole "O" signifie ARRÊT. L'écran d'affichage LED vert et l'indicateur de programme s'allument.
2. Sélectionnez le programme de malaxage souhaité à l'aide de la touche "SET".
3. Ouvrez le couvercle de protection et placez la capsule à mélanger dans le clip, l'ouverture orientée à droite. (figure 5)
4. Fermez complètement le couvercle de protection. L'appareil ne démarrera pas tant que le couvercle ne sera pas correctement fermé ; "OF" clignotera alors sur l'affichage de temps.
5. Pressez la touche Marche/Arrêt ("Start/Stop") pour démarrer le malaxage. **Ne démarrez jamais l'appareil sans y avoir inséré une capsule. Cela peut causer des dommages suite à une utilisation inappropriée, qui ne seront pas couverts par la garantie.** Si le malaxage doit être arrêté avant la fin du temps de malaxage, pressez à nouveau la touche Marche/Arrêt ("Start/Stop").
6. L'affichage indique le temps de malaxage restant et l'appareil s'arrête automatiquement à la fin de celui-ci.
7. N'ouvrez le couvercle de protection qu'après l'arrêt complet de l'appareil (figure 6).
8. Enlevez la capsule du clip.
9. Si une capsule a fui et que le matériau s'est répandu dans l'appareil, nettoyez le plus rapidement possible pour éviter tout dommage ou décoloration.



Figure 5



Figure 6

Note : Le processus peut être répété par simple pression de la touche Marche/Arrêt ("Start/Stop").

7 – Manipulation après utilisation

Lorsque vous avez fini de travailler avec l'appareil :

- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé à l'avant. Le symbole "I" signifie MARCHÉ, le symbole "O" signifie ARRÊT. L'écran d'affichage LED vert s'éteint.
- En cas d'inutilisation sur une période prolongée, gardez l'appareil dans un endroit sec et propre.

8 – Entretien

- L'appareil ne nécessite pas d'entretien. Débranchez la prise d'alimentation électrique avant nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un tissu doux, si nécessaire avec un détergent doux. N'utilisez pas de solutions volatiles.
- Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucun agent nettoyant ne pénètre à l'intérieur de l'appareil, cela pouvant engendrer des dysfonctionnements dangereux.
- L'appareil ne doit pas être ouvert par l'utilisateur ; les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié.

9 – Dépannage

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation du vibreur, veuillez consulter la liste ci-dessous des questions les plus fréquemment posées. Si votre problème n'y apparaît pas, veuillez contacter votre fournisseur.

Problème : *Le matériau à mélanger n'est pas correctement mélangé.*

Solution : 1 Augmentez le temps de malaxage.

Problème : *L'appareil ne peut être allumé et l'écran d'affichage LED ne fonctionne pas.*

Solution : 1 Vérifiez le bon raccordement du transformateur à l'appareil, du cordon d'alimentation au transformateur et de la prise au secteur.
2 Assurez-vous que la prise de courant soit bien sous tension.

Problème : *L'écran d'affichage LED est allumé, mais l'appareil ne démarre pas.*

Solution : 1 Vérifiez que le couvercle de protection soit bien fermé.
2 Assurez-vous que l'interrupteur de sécurité actionné par le couvercle de protection ne soit pas détérioré (à ne faire exécuter que par un technicien qualifié).

Problème : *L'appareil bouge pendant le malaxage.*

Solution : 1 Vérifiez que l'appareil soit bien placé sur une surface plane.
2 Posez un tapis en caoutchouc sous l'appareil.

Problème : *L'appareil fait beaucoup de bruit.*

Solution : 1 Vérifiez que les vis de transport aient bien été enlevées, et faire le nécessaire le cas échéant.

10 – Données techniques

Classification :	Dispositif médical classe I Appareil électrique classe II (double isolation). Indice de protection IPX0 (appareil normal)
Modèle de produit :	GCP CarboMix CM-02
Vitesse de malaxage :	environ 4800 vibrations par minute
Temps de malaxage :	Ajustable de 1 à 30 secondes
Température de fonctionnement :	10 °C à 40 °C (de 50 °F à 104 °F)
Tension d'alimentation :	100 – 240 V, 50 Hz / 60 Hz (transformateur)
Tension de fonctionnement :	24 V DC (2 A) (appareil)
Puissance d'entrée :	50 W
Dimensions :	L 210 mm x l 200 mm x H 150 mm (appareil) L 120 mm x l 60 mm x H 40 mm (transformateur)
Poids :	3,1 Kg (transformateur inclus)
Niveau sonore :	< 70 dB(A)
Conformité :	CE, EN60601-1, EN60601-1-2

11 – Stockage et Transport

Stockage :

Température ambiante :	-10 °C ~ +60 °C (14 °F ~ 140 °F)
Plage d'humidité relative :	10 % ~ 85 %, sans condensation
Pression :	500 – 1060 hPa

Transport :

Remplacez et serrez les vis de transport avant de transporter l'appareil. Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.

12 - Considérations relatives à l'élimination

Le vibreur CarboMix de GCP Dental vous servira longtemps. Cependant, il est inévitable qu'à la fin de son cycle de vie, vous devrez procéder à son élimination. La réglementation exige que vous éliminiez séparément les déchets d'équipement électrique, afin de permettre leur recyclage et la protection de l'environnement contre les matériaux dangereux pouvant être contenus dans de tels équipements. Référez-vous à votre réglementation nationale ou locale pour une élimination sûre et responsable.

13 - Période de garantie, conditions, enregistrement

PERIODE DE GARANTIE

La période de garantie est limitée à un an à partir de la date d'achat comme stipulé dans les conditions de garantie, pourvu que l'enregistrement de la garantie ait eu lieu comme décrit à la section ENREGISTREMENT DE GARANTIE.

CONDITIONS DE GARANTIE

COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les obligations de garantie de GCP Dental sont limitées aux termes exposés ci-dessous. GCP Dental, comme défini ci-dessous, garantit ce matériel de marque GCP Dental contre les défauts de matériaux ou de fabrication pour une utilisation normale pendant une période de UN (1) AN à partir de la date d'achat par l'acheteur d'origine / utilisateur final (« période de garantie »), s'il a été enregistré conformément aux indications dans la section ENREGISTREMENT DE GARANTIE, sinon pour une durée de UN (1) AN à partir de la date d'expédition du produit au distributeur ou à l'utilisateur final depuis l'entrepôt de GCP Dental.

Si un défaut matériel apparaît et qu'une réclamation valable est reçue durant la période de garantie, GCP Dental devra, à sa discrétion, soit (1) réparer gratuitement le matériel défectueux en utilisant des pièces de rechange neuves ou remises en état, soit (2) échanger le produit avec un produit neuf ou fabriqué à partir de pièces remises en état et étant au

moins fonctionnellement équivalent au produit original. GCP Dental peut demander à l'utilisateur de remplacer les pièces défectueuses par des pièces remplaçables par les soins de l'utilisateur, neuves ou remises en état, fournies par GCP Dental, tout en remplissant ses obligations dans le cadre de la garantie. Un produit ou une pièce de remplacement, y compris une pièce remplaçable par les soins de l'utilisateur ayant été installée selon les instructions fournies par GCP Dental, est garanti pour la période la plus longue, entre la période de garantie restante du produit original et quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date du remplacement ou de la réparation. Quand un produit ou une pièce est remplacé, le produit ou la pièce de remplacement devient la propriété de l'utilisateur et le produit ou la pièce ainsi remplacé devient la propriété de GCP Dental. Les pièces fournies par GCP Dental dans le cadre de ses obligations de garantie doivent être exclusivement utilisées pour le produit pour lequel la garantie est réclamée. Quand un remboursement est effectué pour un montant réglé, le produit concerné par le remboursement doit être retourné à GCP Dental et devient la propriété de GCP Dental.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

Cette garantie s'applique exclusivement aux produits fabriqués par ou pour GCP Dental pouvant être identifiés par la marque commerciale « GCP Dental », le nom commercial ou le logo fixé dessus. La garantie ne s'applique à aucun produit non GCP Dental, même s'il est emballé ou vendu avec des produits GCP Dental. Les fabricants ou fournisseurs, autres que GCP Dental, peuvent fournir leur propre garantie à l'utilisateur final, toutefois GCP Dental, dans le respect de la loi, fournit leurs produits « en l'état ».

GCP Dental ne garantit pas que le fonctionnement du produit sera ininterrompu ou sans erreur. GCP Dental n'est pas responsable des dommages résultant de la non-observation des instructions d'utilisation du produit, telles que celles décrites dans les instructions d'utilisation. Aucune réclamation sous garantie ne pourra dépasser le montant facturé pour le produit fourni.

Cette garantie ne s'applique pas : (a) aux dommages causés par l'utilisation avec des produits non GCP Dental ; (b) aux dommages causés par accident, abus, mauvaise utilisation, utilisation inappropriée, inondations,

incendies, séismes ou autres causes externes ; (c) aux dommages causés par l'utilisation du produit en dehors des utilisations permises ou prévues décrites dans la documentation de GCP Dental ; (d) aux dommages causés par des opérations d'entretien (y compris les mises à niveau et les développements) effectuées par une personne ne représentant pas GCP Dental ou n'étant pas un distributeur autorisé de GCP Dental ; (e) à un produit ou une pièce ayant été modifié pour altérer de façon significative la fonctionnalité ou les performances sans l'accord écrit de GCP Dental ; (f) à toutes pièces consommables, telles que les batteries, à moins que les dommages n'aient été causés par un défaut matériel ou de fabrication ; ou (g) si un numéro de série de GCP Dental a été enlevé ou oblitéré.

Toute action intentée par un acheteur à propos de sa garantie et/ou plainte ne le décharge pas de son obligation de paiement.

Dans le respect de la loi, cette garantie et les dispositions exposées ci-dessus sont exclusives et prévalent sur toute autre garantie, dispositions et conditions, écrites ou verbales, statutaires, énoncées ou tacites. A moins que la loi n'en dispose autrement, GCP Dental déclare rejeter toutes garanties statutaires ou tacites, y compris, mais sans se limiter aux garanties de qualité marchande, de convenance dans un but particulier et les garanties contre des vices cachés ou latents. Si GCP Dental ne peut légalement rejeter les garanties statutaires ou tacites, alors, dans le respect de la loi, la durée de toute garantie de ce type sera limitée en durée à la durée de cette garantie et à la réparation ou au remplacement déterminé par GCP Dental seulement.

Aucun distributeur autorisé de GCP Dental, agent ou employé n'est autorisé à effectuer de modification ou ajout à cette garantie, ni de l'étendre de quelque façon que ce soit.

Sauf comme prévu par cette garantie et dans le respect de la loi, GCP Dental n'est pas responsable des dommages directs ou indirects, résultant de toute rupture de garantie ou de condition, ou sous toute autre doctrine du droit, y compris, mais sans se limiter à la perte d'usage, perte de revenus, perte de bénéfices réels ou anticipés (y compris perte de bénéfices sur contrats), perte d'utilisation de l'argent, perte d'économies anticipées,

perte d'affaires, perte d'opportunité, perte de clientèle, perte de réputation, perte de, dommages à ou corruption de données, ou toute autre perte ou dommage direct ou indirect de toute sorte, quelle que soit la façon dont ils ont été causés, y compris le remplacement de l'équipement et de la propriété. La limitation suscitée ne s'appliquera pas aux réclamations pour décès ou dommages corporels.

ENREGISTREMENT DE GARANTIE

Veuillez trouver ci-dessous notre formulaire d'enregistrement de garantie pour votre appareil. Pour un **enregistrement valable de votre garantie, il est nécessaire que vous remplissiez complètement ce formulaire** et que vous le retourniez avec une copie de votre facture dans les deux semaines suivant l'achat.

GCP Dental ne peut inscrire l'appareil dans le registre de garantie qu'après réception des documents précités. La période de garantie sera d'un an à partir de la date d'achat, comme indiqué sur la facture et le formulaire d'enregistrement.

À défaut de respecter cette procédure d'enregistrement, la période de garantie expirera un an après la date d'expédition de l'appareil depuis l'entrepôt de GCP Dental au distributeur ou à l'utilisateur final.

FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE

Produit : _____

Modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

Nom : _____

Adresse : _____

E-mail : _____

Téléphone : _____

Nom du distributeur : _____

Distributeur autorisé : _____

Cachet et signature

Envoyez l'enregistrement de garantie à warranty@gcp-dental.com

Marquage CE obtenu en Août 2013

GCP Dental b.v. Mijlweg 5A 4131 PJ Vianen Pays-Bas
Tél. : +31(0)30 8200 545 Fax : +31(0)30 8200 544 - www.gcp-dental.com

Distribué en
France par :



Bisico France, 120 Allée de la Coudoulette,
13680 Lançon de Provence.
Tél. : +33 (0)4 90 42 92 92 Fax : +33 (0)4 90 42 92 61
svce.commercial@bisico.fr - www.bisico.fr